

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 99 (1973)
Heft: 11: SIA spécial, no 2, 1973

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

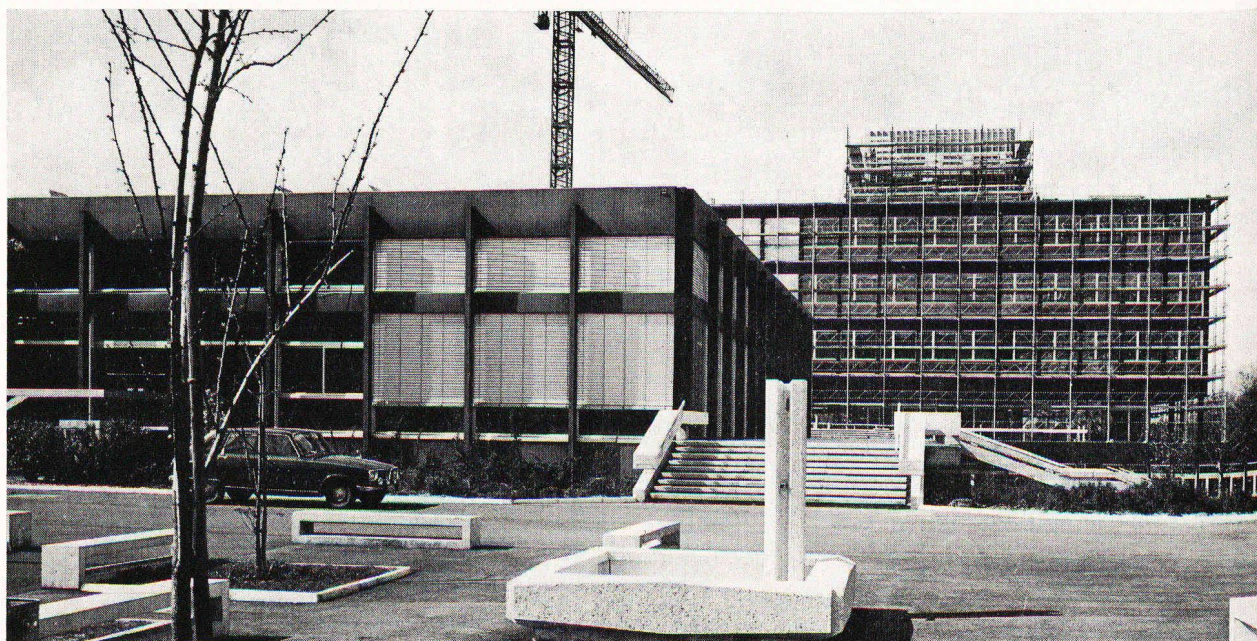
Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Plaques FILTRA® BTR



Maître de l'œuvre

Architectes

Ingénieurs

Entrepreneurs



Centre professionnel, Lancy

Etat de Genève

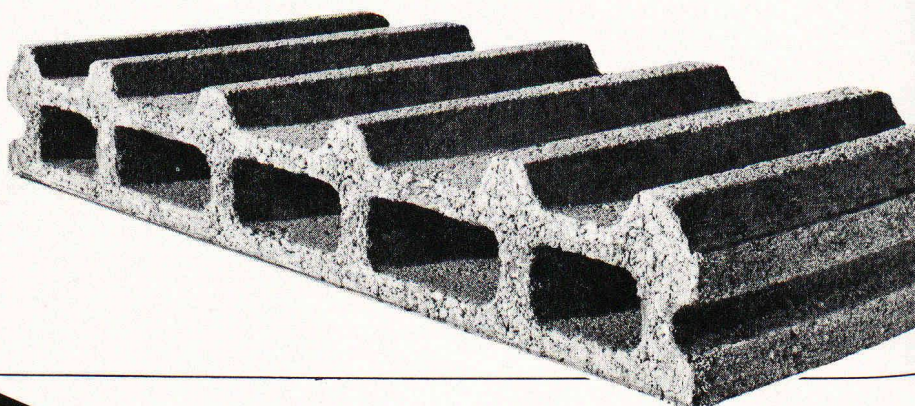
L. Archinard, E. Billaud, A. Billaud, M. Hirschi, P. Tréand,
J. Zuber, Genève

Mouchet P.-L. & Dubois C., ing.-civil SIA, Genève

1ère étape Consortium d'entreprises Conti-Rampini —
Arn & Wutrich — Sarchioni — Molino, Genève
2e & 3e étape E. Conti, Genève

La plaque FILTRA BTR,
produit pensé
au service du bâtiment
et du génie civil :
double rang d'alvéoles
et de canalisations
8 cm d'épaisseur,
**filtrage constant
à long terme.**

Réseau de distribution
très étendu par les
marchands de matériaux
de construction.

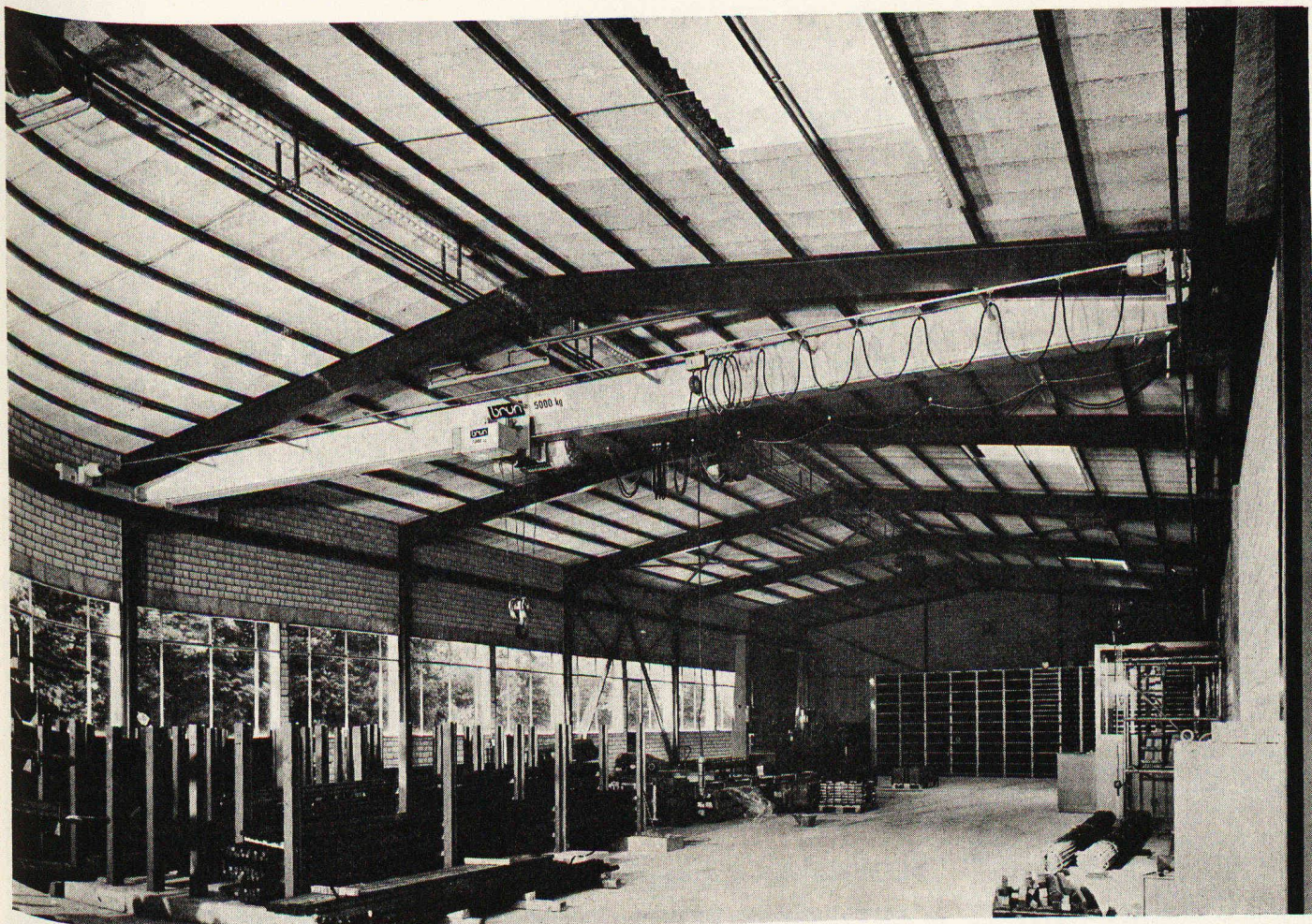


MATERIAUX S.A.

1023 Crissier Tél. 24 766 Tél. (021) 34 97 21

Pont-roulant monopoutre standard BRUN

un produit Suisse — pour l'industrie Suisse



Les pont-roulants monopoutres standard BRUN sont entièrement exécutés avec des éléments normalisés de notre propre fabrication. Tous les éléments sont dimensionnés selon les règles de la F. E. M. Ils sont également équipés de palans électriques BRUN dont la finition et la robustesse sont universellement connus. Quatre centres de dépannage sont à votre disposition dans toute la Suisse.

Demandez sans engagement les conseils de nos spécialistes.

100
Jahre

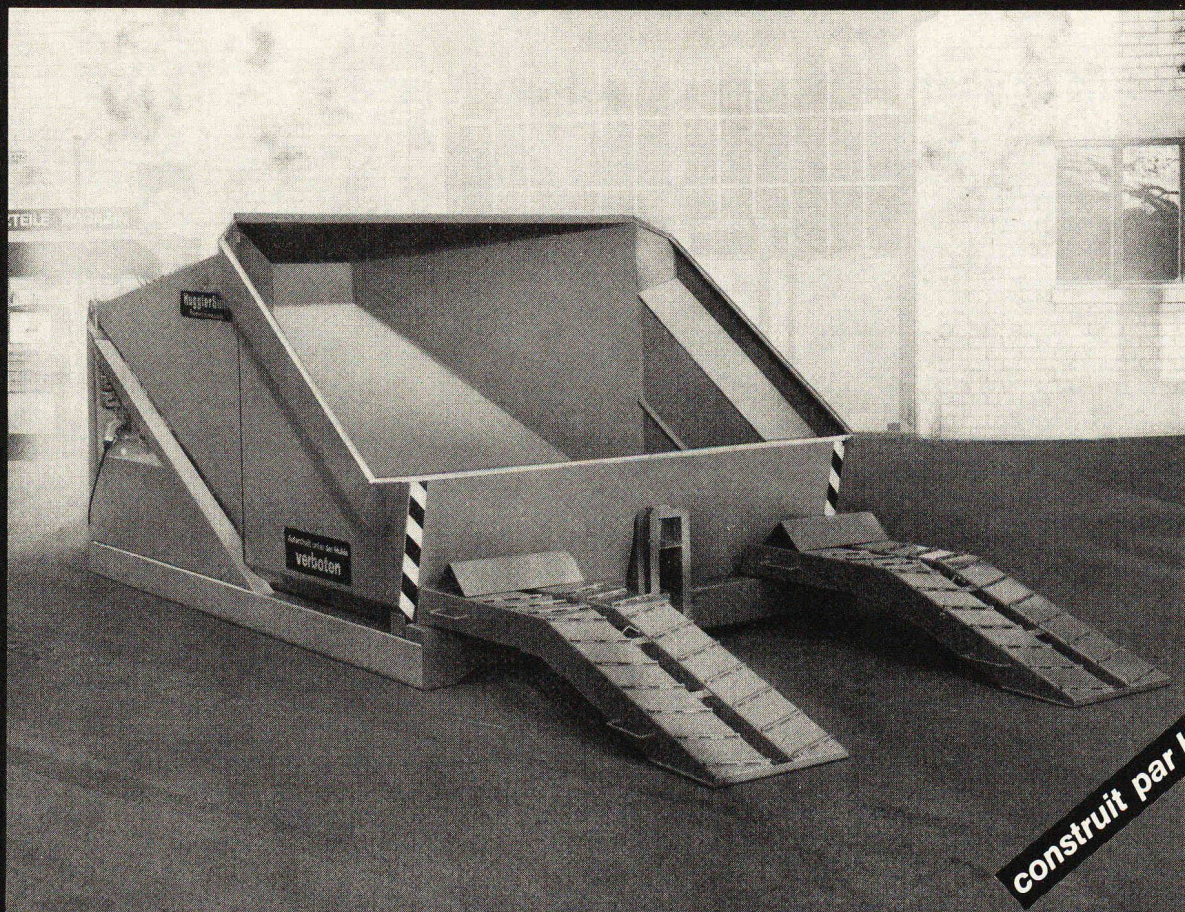
1872-1972



Brun + Cie SA
Fabrique de machines
6244 Nebikon LU
Tél. 062 861612

brun

Transbordeurs Huggler nouveaux modèles pour 5-10 m³



**Huggler construit depuis
3 ans des transbordeurs à
parois latérales ouvrables,
donc construction
éprouvée.
Très avantageux.**

Huggler Forel

Emile Huggler, Fabrique de Machines d'Entreprise, 1606 Forel/Lavaux
Téléphone 021 - 9719 88

ZM

apporte dans vos constructions
trois avantages essentiels :
gain de place
gain de temps
et moindre coût

Avec l'acier, les colonnes
sont moins larges,
les portées plus grandes ;
d'où un gain de place utile.
De plus, on construit
plus vite
et avec moins de risques
de dépassements de budget.
Donc : plus de constructions
industrielles,
administratives, scolaires,
hospitalières,
plus de grands magasins,
plus d'entrepôts,
plus de ponts
sans un

projet métal

Consultez à ce sujet
votre ingénieur et architecte.
Zwahlen & Mayr S.A.,
Aigle et Lausanne,
lui fournit régulièrement
informations
et données techniques,
service au client
qui contribue
au projet le plus économique.

Important :

ZM construit des ossatures de halles,
de bâtiments, d'écoles et de ponts.
Ses moyens de production ultramodernes,
ses ressources techniques,
son étroite collaboration avec l'entreprise
associée GIOVANOLA, une spécialisation
conséquente en font l'un
des grands de la construction métallique.

MECANA

ABWASSER
TECHNIK

Une contribution
véritable à la
protection
des eaux

moderne
à toute épreuve
économique

Installations d'épuration
des eaux usées BIOSPIRAL
mécanique-biologique-chimique.
Pour communes, agglomérations,
objets isolés.

MECANA SA
Fabrique de machines
CH - 8716 Schmerikon
Téléphone 055 / 86 13 13

MECANA

7bis, rue Caroline
CH - 1003 Lausanne
Tél. 021 / 23 97 02

Coupon

Envoyez-nous votre documentation

Nom: _____

Adresse: _____

DOCUMENTATION DU BATIMENT

CENTRE NATIONAL SUISSE : BIBLIOTHEQUE DE L'ECOLE POLYTECHNIQUE FEDERALE, ZURICH

699.81

La PROTECTION des bâtiments contre l'incendie — un nouveau dossier du BVD. (*Brandschutz im Bauwesen — eine neue Sammelmappe des BVD.*)

= Planen & Bauen, — (1971) 1, p. 65-69.

Directives pour la conception des bâtiments. La formation de sections isolées.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 31.

711.582 (489)

BRØNDBYERNE, Danemark. Un ensemble résidentiel en construction mixte.

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 11-15.

2800 logements répartis en immeubles de 12 à 16 étages, en blocs de quatre niveaux et en groupes de maisons individuelles. Façades caractérisées par des bacs à fleurs. Système de construction mixte lourd et léger. Murs et planchers en béton préfabriqué. Eléments de façade : panneaux isolants avec cadres en bois.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 32.

69.002.2

SYSTÈME suisse à cellules spatiales ouvertes.

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 15-18.

Système de préfabrication lourde Elcon. Cellules conçues sur module de 9,60×2,80 m. Nombre maximum d'étages : quatre. Construction à l'origine en bois, actuellement en béton armé. Poids des cellules : 9 à 12 t. Exemple de réalisation : le pavillon d'hospitalisation pour malades chroniques de l'hôpital Platter à Bâle.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 33.

69.002.2

Un SYSTÈME de construction sur trame triangulaire.

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 24-28.

Système à squelette « Trelement ». Module : triangles équilatéraux de 2,30 m, variantes à 2,50 et à 4,60 m. Portée maximum : 9,20 m. Eléments de base : poteaux creux hexagonaux de 282 mm de diamètre. Poutres : double profilé en U, 300×50 mm. Matériau : alliage d'aluminium. Eléments de parois : choix du matériau libre.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 34.

69.002.2 : 624.014.2

Un SYSTÈME constructif italien en acier.

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 32-36.

Système de construction légère en acier « Sistema IPI standard », facilement démontable. Module de 120×120 cm. Portée maximum de 27 m. Nombre d'étages : trois. Utilisation pour bâtiments scolaires, bureaux, cliniques et logements. Profilés normalisés en acier galvanisé. Parois extérieures : éléments sandwich autoportants.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 35.

69.002.2 : 624.014.2

DÉVELOPPEMENT d'une structure flexible en acier.

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 39-42.

Système à ossature avec parois porteuses démontables. Système orthogonal non dirigé extensible dans les trois directions. Maille de construction : de 2,40 m à 14,40 m de côté. Utilisable pour tout genre de bâtiment. Eléments : treillis de plafond et de plancher, poteaux, éléments de façade, dalles.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 36.

72 (42)

REMARQUES concernant des maisons récentes de l'architecte Walter Segal de Londres. (*Bemerkungen zu neuen Häusern von Architekt Walter Segal, London.*)

= ac 61, Rev. internat. d'amiant-ciment, 16 (1971) 1, p. 44-54.

Une méthode pragmatique : point de système ou de coordination modulaire, utiliser les matériaux tels qu'ils sortent de la machine. Présentation de quatre maisons.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 37.

725.39 (480)

REICHNER, P. De l'aluminium pour le nouvel aéroport d'Helsinki. (*Aluminium für den Flughafenbau Helsinki.*)

= Schweizer Aluminium-Rundschau, 21 (1971) 1, p. 9-20.

Bâtiment étendu à trois niveaux, conçu pour accueillir un million de passagers par année. Façades vitrées et inclinées vers l'extérieur hautes de 8,8 m. Montants en acier, revêtus de profils isolants en aluminium. Plusieurs autres éléments de construction également en aluminium. Détails de construction.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 38.

711.5

RÉNOVATION urbanistique. (*Rinnovazione urbanistica.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971) 2, p. 28-49.

Projet pour la protection du centre historique de Bellinzona. Lugano : concours d'idées pour l'aménagement d'une zone de la cité. Restauration réussie : propositions de deux architectes. Place et promenade à Caslano. Route de contournement, garage et parking à Morcote.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 39.

711.4.163 (494.5)

LUGANO, concours d'idées pour une systématique urbaine... (*Lugano, concorso di idee per la sistemazione urbanistica...*)

= Riv. tecnica Svizzera ital., 62 (1971) 2, p. 31-38.

Le programme prévoit la réorganisation d'une place centrale, jusqu'à présent sans fonction déterminée. Séparation des voies du trafic de la circulation des piétons ; projet d'un hôtel à 300 lits et d'un parking souterrain pour 400 voitures. Solutions divergentes en conséquence de la liberté particulière accordée aux architectes.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 40.

69.002.5 : 061.43 (494)

FOIRE des machines de chantier 1971, Bâle. (*Baumaschinen-Messe 1971, Basel.*)

= Schweizer Baubl., — (1971) 10 A, numéro spécial.

La construction routière dans la perspective historique. Aperçu des produits et des stands.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 41.

725.35 : 624.014.2 (494.28)

CONSTRUCTION en acier d'un type nouveau, pour un entrepôt de panneaux de bois. (*Neuartige Stahlkonstruktion für Holzplattenlager.*)

= Schweizer Baubl., 82 (1971), 15, p. 5-9.

Nouvel entrepôt de la maison Braun et Cie S.A. à Gossau, Saint-Gall. Conception permettant une manipulation rationnelle des panneaux. Dimensions : 54 m de long, 14 m de large, 24 m de haut, 6000 m³ de marchandise. Vaste étagère à 3500 consoles réglables. Bâtiment fonctionnel limité au strict nécessaire.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 42.

624.914.1 (494.24)

WIRZ, J. Toiture de la patinoire Allmend à Berne. (*Die Überdachung der Kunsteisbahn Allmend in Bern.*)

= Schweizer Baubl., 82 (1971), 15, p. 37-41.

Construction en bois recouvrant 8850 m². Treize arcs à deux articulations avec tirant. Section à lamelles collées. 1030 m³ de bois utilisés.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 43.

725.51

BÂTIMENTS pour les malades. (*Costruzioni per ammalati.*)

= Riv. tecnica Svizzera ital. 62 (1971) 4, p. 98-134.

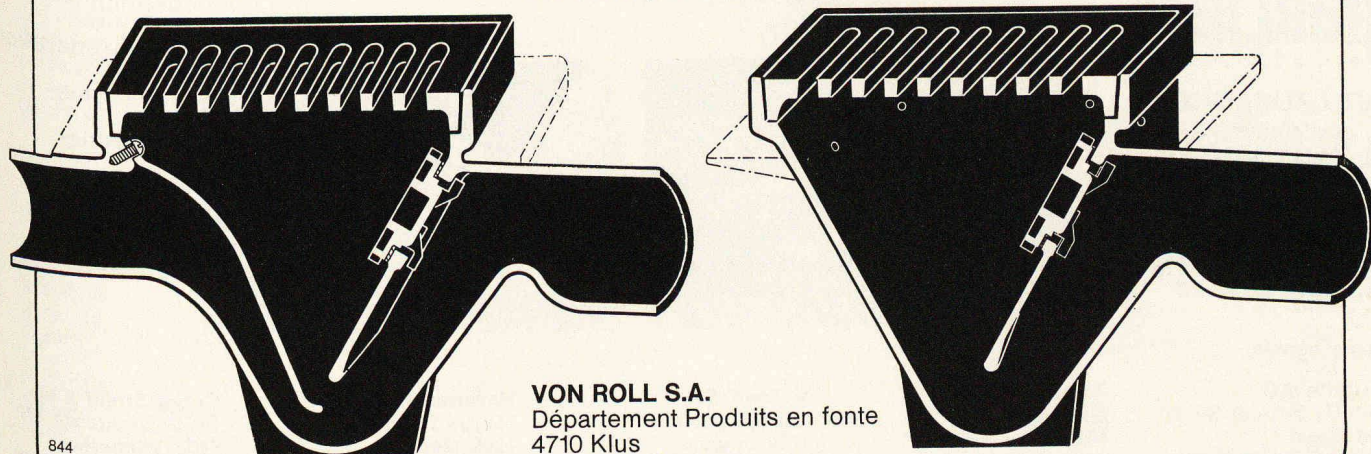
Considérations au sujet de la construction d'hôpitaux. Comment la planification régionale peut-elle contribuer à la rationalisation des hôpitaux ? Nouvel hôpital municipal à Lugano. Clinique psychiatrique « Hard » à Embrach, Zurich. Clinique universitaire de pédiatrie à Zurich.

SUISSE, EPF, Zurich, 1972, N° 44.

VON ROLL

SIPHONS DE COUR

En fonte
Avec grand pouvoir d'absorption
Le nec plus ultra



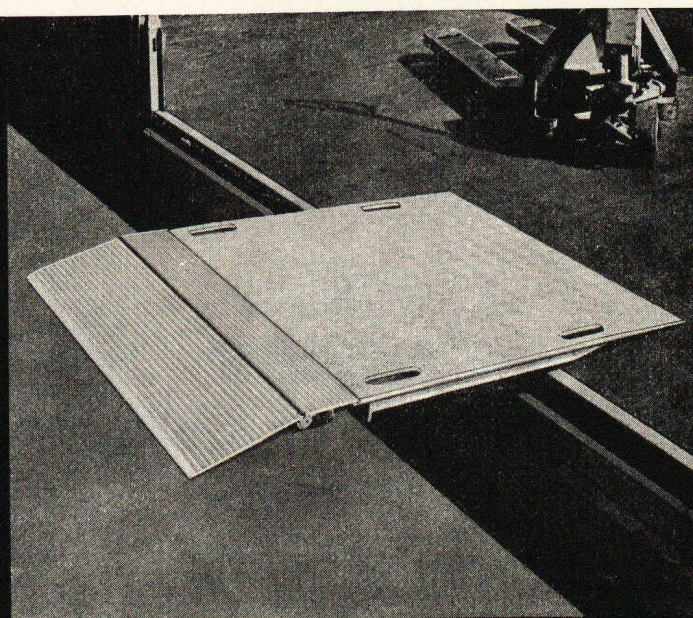
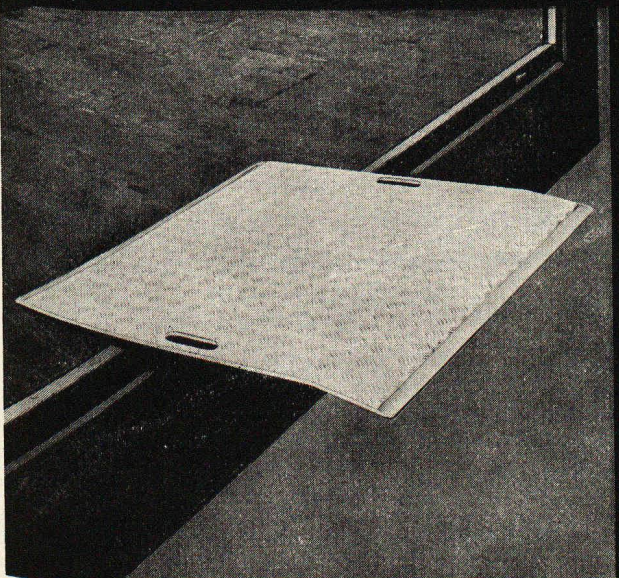
VON ROLL S.A.
Département Produits en fonte
4710 Klus

844

Stöcklin

Ponts de chargement en aluminium pour déchargement rationnel de toutes marchandises

Modèle PIC



Modèle PTT

Walter Stöcklin SA

Dornach/Usine Pratteln
Département appareils

4133 Pratteln (Suisse)

Tél. 061 - 81 16 50 / Télex 62 149



alwitra



Le profilé de rive qui s'impose pour une toiture-terrasse moderne

Prospectus avec échantillon sur demande

Représentant général :

francillon
et Cie S.A.

1002 LAUSANNE
14, rue Centrale
Tél. (021) 20 64 41
télex 24 591

1023 CRISSIER
29, route de Bussigny
Tél. (021) 34 16 16

Agents agréés :

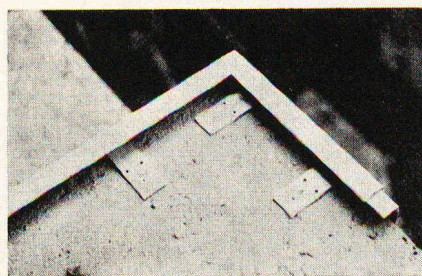
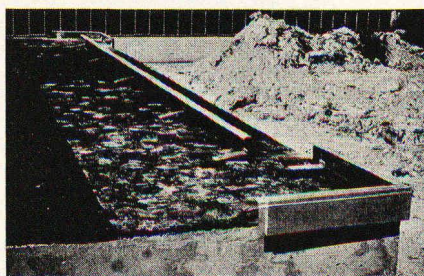
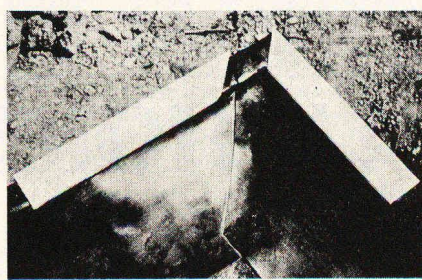
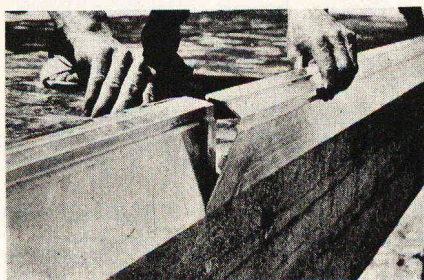
Baustoffe AG
Jacob-Burckhardt-Str. 86
4000 Basel
Telefon (061) 34 26 26
Telex 62 193

Alphons
Glutz-Blotzheim AG
Mattenstrasse 13
4500 Solothurn
Telefon (065) 2 36 66
Telex 34 209

Molinari SA
Casella postale
6900 Lugano
Tel. (091) 51 67 21 / 26
Telex 79 175

Noverraz & Cie SA
25, rue Chantepoulet
1200 Genève
Téléphone (022) 32 90 28
Télex 22 518

Georg Streiff & Co. AG
St. Gallerstrasse 172
8400 Winterthur
Telefon (052) 23 71 31
Telex 76 359



il est
simple
sans soudure
robuste
facile à monter
étanche
définitif
sans réparation
sans frais
d'entretien
esthétique

TUNYDA

**La station
d'épuration
avantageuse pour
communes
de 200 à 1600
habitants**

- Ne nécessite qu'un minimum de terrain — entièrement sous terre
- Construction économique, permettant un agrandissement en tout temps grâce à ses éléments en béton préfabriqués
- Court délai de construction — seulement quelques semaines
- Entretien minime — grande sécurité d'exploitation
- Frais réduits

Demandez une offre forfaitaire, sans engagement pour vous.
Une simple carte postale suffit.

Dr. Charles Leu
Ingénieur-chimiste 1880 Bex
Téléphone 025 / 5 23 13